

Chunsch druus?

Transkript | Kapitel 7 – Kenned Si d'Schwiz?

Übung 5a

Dialekt

- Jürg:** Also chum, dänn fange mer jetz aa mit dem Scheiss, susch werde mer ewigs nöd fertig. –D'Legislative, Sarah, us was setzt sich di schwiizerischi Legislative zäme?
- Sarah:** Ou Mann, weiss ich das!? Us de siibe Bundesrööt, glaub.
- Jürg:** Hä? Das isch jetz aber nöd din Ernscht, das weiss ich ja no, dass di sibe Bundesrööt d'Regierig sind!
- Sarah:** Aha, jo klar. Aber was isch denn d'Legislative?
- Aisha:** D'Legislative isch di vereinigte Bundesversammlig, also 's gsamti Parlamänt, das heisst de Nationalrat und de Ständerat.
- Sarah:** Mensch! Aisha, du bisch so ne huere Strääberin, wisoo weisch du das alles??!
- Aisha:** Ja Mann, das häm-mer dänk alles müese wüsse bi de libürgerig!
- Sarah:** Ächt?
- Aisha:** Hey, mir händ imfall so büffled vorher!
- Sarah:** Voll krass!
- Aisha:** Jo nei he, die Prüefig isch mir im Fall schissegal, ich weiss eh scho alles. Was wänd er no wüsse? De Unterschiid zwüschet em Nationalrat und em Ständerat zum Bischpiil, de müend er unbedingt chöne, das fröög de Richli aber uf hundert pro!
- Jürg:** OK und de wär?

Hochdeutsch

- Jürg:** Also komm, dann fangen wir jetzt an mit dem Scheiss, sonst werden wir ewig nicht fertig. – Die Legislative, Sarah, aus was setzt sich die schweizerische Legislative zusammen?
- Sarah:** Ou Mann, weiss ich das!? Aus den sieben Bundesräten, glaub ich.
- Jürg:** Hä? Das ist jetzt aber nicht dein Ernst, das weiss ich ja noch, dass die sieben Bundesräte die Regierung sind!
- Sarah:** Aha, ja klar. Aber was ist dann die Legislative?
- Aisha:** Die Legislative ist die vereinigte Bundesversammlung, also das gesamte Parlament, das heisst der Nationalrat und der Ständerat.
- Sarah:** Mensch! Aisha, du bist so eine verdammte Streberin, wieso weisst du das alles??!
- Aisha:** Ja Mann, das haben wir natürlich alles wissen müssen bei der Einbürgerung!
- Sarah:** Echt?
- Aisha:** Hey, wir haben übrigens soo gebüffelt vorher!
- Sarah:** Voll krass!
- Aisha:** Ja nein he, die Prüfung ist mir übrigens scheissegal, ich weiss eh schon alles. Was wollt ihr noch wissen? Den Unterschied zwischen dem Nationalrat und dem Ständerat zum Beispiel, den müsst ihr unbedingt können, das fragt der Richli aber hundertprozentig!
- Jürg:** OK, und der wäre?

Chunsch druus?

- Aisha:** De Nationalrat isch die grossi Chammere und hät zweihundert Volksverrätter. Und de Ständerat isch di chliini Chammere und hät nume sächsevierzig Kantonsverrätter, nämlich zwei pro Kanton. Und „Ständerat“ heisst er im Fall nur darum, will dett drin d’Verrätter vo de Ständ sitzed – „Ständ“ isch irgend so es alts Wort für Kantön.
- Jürg:** Hey, nöd so schnäll, ich mues mer das uufschriibe! OK, merci.
- Sarah:** Oh Mann, ich mach sicher en Einser in dere Brieffig. Ich schnall’s voll nid, ächt.
- Aisha:** Nei, wänn d’das weisch, isch scho mal guet. Und de Bundespresidänt, de fröögt de Richli ganz sicher au ab!
- Sarah:** OK, und was isch mit däm?
- Jürg:** Ah, das weiss ich, glaub ich. De Bundespresidänt isch doch eifach eine vo dene sibe Bundesrööt, wo glaub e chli meh z’säge hät wie di andere.
- Aisha:** Bingo! Und jedes Jahr wird im Fall en andere Bundesrat Bundespresidänt. Und dä leitet dänn ’s Kollegium, oder wie das heisst, vo de sibe Bundesrööt.
- Sarah:** Hä? Hey nei, bisch sicher? Ich ha gemeint, das isch de Bundeskanzler!?
- Aisha:** Nei, de Bundeskanzler isch de Chef vo de Bundeskanzlei!
- Sarah:** OK, und was isch das scho wider?
- Aisha:** Das isch d’Staabsstell vom Bund – was au immer das isch. Uf jede Fall isch de Bundeskanzler mega wichtig und drum säged’s ihm au mängsmal „achte Bundesrat“. Und er mues im Fall – genau wie de Bundesrat – vom Parlamänt gwählt wärde.
- Sarah:** Oh Mann, ich gib’s uf, ächt! Khan i näbe dir hogge an dr Brieffig, Aisha?
- Aisha:** Hey spinnsch, sicher nöd! Susch meint de Richli wider, ich heg dir abgschribe!
- Aisha:** Der Nationalrat ist die grosse Kammer und hat zweihundert Volksvertreter. Und der Ständerat ist die kleine Kammer und hat nur sechsundvierzig Kantonsvertreter, nämlich zwei pro Kanton. Und „Ständerat“ heisst er übrigens nur darum, weil dort drin die Vertreter der Stände sitzen – „Stände“ ist irgend so ein altes Wort für Kantone.
- Jürg:** Hey, nicht so schnell, ich muss mir das aufschreiben! OK, merci.
- Sarah:** Oh Mann, ich mach sicher eine Eins [die schlechteste Note] in dieser Prüfung. Ich schnall’s voll nicht, echt.
- Aisha:** Nein, wenn du das weisst, ist schon mal gut. Und der Bundespräsident, den fragt der Richli ganz sicher auch ab!
- Sarah:** OK, und was ist mit dem?
- Jürg:** Ah, das weiss ich, glaub ich. Der Bundespräsident ist doch einfach einer von den sieben Bundesräten, der glaub ich ein bisschen mehr zu sagen hat als die anderen.
- Aisha:** Bingo! Und jedes Jahr wird übrigens ein anderer Bundesrat Bundespräsident. Und der leitet dann das Kollegium, oder wie das heisst, von den sieben Bundesräten.
- Sarah:** Hä? Hey nein, bist du sicher? Ich habe gemeint, das ist der Bundeskanzler!?
- Aisha:** Nein, der Bundeskanzler ist der Chef der Bundeskanzlei!
- Sarah:** OK, und was ist das schon wieder?
- Aisha:** Das ist die Staabsstelle des Bundes – was auch immer das ist. Auf jeden Fall ist der Bundeskanzler mega wichtig und darum sagen sie ihm auch manchmal „achter Bundesrat“. Und er muss übrigens – genau wie der Bundesrat – vom Parlament gewählt werden.
- Sarah:** Oh Mann, ich geb’s auf, echt! Kann ich neben dir sitzen an der Prüfung, Aisha?
- Aisha:** Hey spinnst du, sicher nicht! Sonst meint der Richli wieder, ich hätte dir abgeschrieben!